

366 TRAJ Traslation of Military & Security Texts¹

1st Semester 1437/1438 -- Fall 2016

Course Code & No.: 366 TRAJ	Credit Hours: 2	Course Instructor: Dania A. Salamah	Semester: 1 st , Fall 2016
Main Course Goals: The course aims to introduce students to texts related to the military and security fields. This includes familiarizing them with some of the topics in the fields, as well as relevant terminology and expressions. Students will also be trained on how to solve translation problems dealing with different types of texts from English into Arabic and vice versa.			
Course Texts: See instructor's website.			
Assessment: 1 st In-term Exam [25%]	2 nd In-term Exam [30%]	Assignment [5%]	Final Exam [40%]
Office: 2 nd floor, room 6	Office hours: Sunday 12-1, Monday 12-1, Tuesday 12-1, Wednesday 8-9, & Thursday 12-1		
Instructor's Email: dsalamah@ksu.edu.sa	Additional Contact Info: Website: www.fac.ksu.edu.sa/dsalamah Twitter: @DaniaCOLT Office Phone: 8050703		
Absence Warning: 25% & above	Banning from final exam: 25% & above		

Important Reminders:

- (1) Since language accuracy is core to translation and interpreting, expect strict, detailed grading of all language errors, in all courses.
- (2) Right after being absent from an exam, a valid verifiable excuse must be presented to the exam committee for approval. Location: G/16
- (3) No points will be awarded for (a) cheating in any exam and/or (b) plagiarism: using other people's work without proper citation. For further info on KSU's plagiarism policies and detection tools, check this link:
<http://35302.wikispaces.com/file/view/plagiarism+handbook+2011.pdf>
- (4) A more severe penalty will be implemented upon repeated cheating and/or plagiarism.
- (5) Abayas must be removed during class and exams; phones must be switched off and only used for emergencies.
- (6) A Psychological Counseling Center is available to students on campus, if needed.

Tentative Weekly Schedule

Week	Gregorian	Hijri	Lesson
1	Sun., Sep. 18	17/12/1437	Registration week (dropping/adding courses) – National Day: Sat., Sep. 24
2	Sun., Sep. 25	24/12/1437	Course Introduction Text 1: Saudi Arabian Armed Forces
3	Sun., Oct. 2	1/1/1438	Text 2: Types of Crime
4	Sun., Oct. 9	8/1/1438	Text 3: Types of War
5	Tues., Oct. 16	15/1/1438	Text 4: Identity Theft
6	Sun., Oct. 23	22/1/1438	Text 5: Article E->A (current events)
7	Sun., Oct. 30	29/1/1438	Catch-up & Revision
8	Sun., Nov. 6	6/2/1438	First In-Term Exam (in class)
MID-SEMESTER BREAK			
9	Sun., Nov. 20	20/2/1438	Text 6: الجرائم الإلكترونية
10	Sun., Nov. 27	27/2/1438	Text 7: Article A->E (current events)
11	Sun., Dec. 4	5/3/1438	Text 8: الحرب الباردة
12	Sun., Dec. 11	12/3/1438	Text 9: غسيل الأموال
13	Sun., Dec. 18	19/3/1438	Catch-up and Revision
14	Sun., Dec. 25	26/3/1438	Second In-Term Exam (in class)
15	Sun., Jan. 1	3/4/1438	COLT'S ORAL EXAMS WEEK
Sun., Jan. 8 – Mon., Jan. 23			EXAMS
Spring Break			Wed., Jan. 25 th – Sat., Feb. 4 th

¹ This syllabus is tentative and subject to change.